


<p>Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerija <i>The Ministry of Health of the Republic of Lithuania</i></p> <p>Viešoji įstaiga Klaipėdos jūrininkų ligoninė, Liepojos g. 45, Klaipėda, (+ 370 46) 491009 Klaipėda Seamen's Hospital, Liepojos str. 45, Klaipėda, Lithuania Phone (+370 46) 491009, email. jurlig@jurlig.lt, reg. code 191340469</p>		<p>Forma Nr. 048-1/a</p>
<p>JŪRININKO SVEIKATOS PAŽYMĖJIMAS * <i>SEAFARER'S MEDICAL CERTIFICATE</i></p> <p>išdavimo data Nr. <b>0000579</b></p> <p>Issuing date, (yyyy-mm-dd), Certificate number (PILDYTI SPAUSDINTINĖMIS RAIDĖMIS / PLEASE PRINT)</p>		
Pavardė / <i>Surname /</i>	Vardas (-ai) / <i>Name (s) /</i>	Lytis VYR / MOT / <i>Gender M / F</i>
.....	.....	.....
Pilietybė / <i>Nationality /</i>	Gimimo data / <i>Date of Birth</i>	
.....	.....	
Asmens tapatybę patvirtinančio dokumento Nr. / <i>Identity Document (ID, passport) No.</i>		
.....		
Darbo pobūdis / <i>Occupation</i> (pažymėti tai, kas tinka / <i>tick relevant box</i> ) Denio tarnyba / <i>Deck</i> <input type="checkbox"/>		
Mašinų (Jėgainės) tarnyba / <i>Engine</i> <input type="checkbox"/> Laivo aptarnavimo tarnyba / <i>Service</i> <input type="checkbox"/> Motorinių pramoginių laivų ir kitų motorinių plaukiojimo priemonių laivavedys / <i>Navigator of motor pleasure and other craft</i> <input type="checkbox"/>		
<b>Sveikatos tikrinimo rezultatai / <i>Results of Medical Examination</i></b> (pažymėti tai, kas tinka / <i>tick relevant box</i> )		
Patvirtinama, kad sveikatos tikrinimo vietoje buvo patikrinti asmens tapatybės dokumentai / <i>Confirmation that identity documents were checked at the point of check up</i> Taip / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Ne / <i>No</i> <input type="checkbox"/>		
Regėjimo aštrumas atitinka normatyvus / <i>Vision meets standards</i> Taip / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Ne / <i>No</i> <input type="checkbox"/>		
Spalvinė rega atitinka normatyvus / <i>Colour vision meets standards</i> Taip / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Ne / <i>No</i> <input type="checkbox"/>		
Paskutinio spalvinės regos patikrinimo data / <i>Colour vision last examination data</i> (yyyy-mm-dd)		
Ar tinkamas eiti stebėtojo pareigas / <i>Fit for look-out duties</i> Taip / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Ne / <i>No</i> <input type="checkbox"/>		
Klausa atitinka normatyvus / <i>Hearing meets standards</i> Taip / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Ne / <i>No</i> <input type="checkbox"/>		
Ar nenaudojant korekcijos priemonių klausa patenkinama / <i>Unaided hearing satisfactory</i> Taip / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Ne / <i>No</i> <input type="checkbox"/>		
<b>Tinkamumas</b> (pažymėti tai, kas tinka / <i>Fitness Category</i> ( <i>tick relevant box</i> ))		
1. Tinka (be apribojimų) / <i>Fit (no restrictions)</i> Taip / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/>		
2. Tinka, taikant tam tikrus apribojimus Taip / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/>		
(Įrašyti tai, kas tinka: su akiniais, su kontaktiniais lęšiais, su klausos korekcijos priemonėmis ir kt.) / <i>Fit subject restrictions as follows: with glasses, with contact lenses, with hearing aid, et cetera):</i>		
3. Netinka / <i>Unfit</i> Taip / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/>		
Sveikatos tikrinimo data / <i>Date of Medical Examination</i> :.....		Patvirtinu, kad perskaičiau / supratau pastabas / <i>I have read / understood the notes above</i>
Pažymėjimas galioja iki <i>This Certificate is valid until</i> .....		Asmens parašas / <i>Person's signature</i>
Jūrininkų sveikatos tikrinimo komisijos pirmininkas Gdytojo vardas, pavardė, parašas (spaudas) / <i>Surname, name, Stamp No. of the Chairmen of the Commission of the Seafarer's Medical Examination</i> gydytojo pavardė, vardas, spaudo Nr.		Klaipėdos Jūrininkų ligoninės Jūros medicinos poskyrio antspaudas / <i>Stamp of the Klaipėda Seamen's Hospital Maritime Medicine Section</i>
Parašas / <i>Signature</i>		

\*Pažymėjimas išduotas atsižvelgiant į 2006 m. Konvencijos dėl darbo jūrų laivyboje, 1978 m. Tarptautinės jūrininkų mokymo, diplomavimo ir budėjimo normų konvencijos su pakeitimais, 1995 m. Tarptautinės žvejybos laivų personalo rengimo, atestavimo ir budėjimo normatyvų konvencijos reikalavimus.  
*This Certificate is issued in compliance with the International Labour Organization Maritime Labour Convention (2006), the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW 78 - with amendments), the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Fishing Vessels Personnel (STCW-F 95).*